

DEPTH-OF-FIELD

When the lens is focused on a subject at some distance, not only the subject but also a certain area around the subject will be sharply delineated in a photograph, and this area is known as a Depth-of-Field and has the following features.

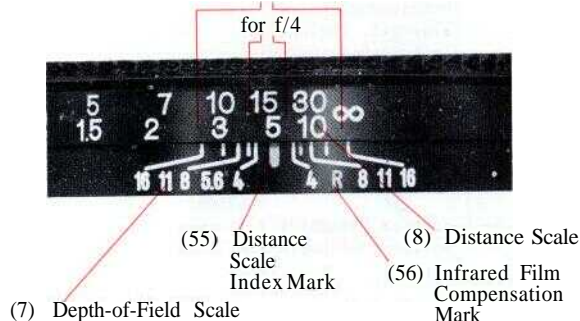
- The bigger the f -number, the larger the Depth-of-Field.
- The farther the distance at which the lens is focused, the bigger the Depth-of-Field is.
- When the lens is focused on a subject, the Depth-of-Field is bigger for the section in front of the subject than the area behind the subject.
- The shorter the focal length, the bigger the Depth-of-Field.

The Depth-of-Field may be ascertained either with the depth-of-field scale or with the manual aperture. As for details, reference is made to the table of depth-of-field.

Using Table of Depth-of-Field: The Depth-of-Field Scale (7) is so calibrated that readings identical to those of the lens aperture are provided on both sides of the Distance Scale Index Mark (55). For example, let us assume that the distance between the film plane and the subject on which a 50mm $f/1.4$ lens has been focused is 15 feet. The Depth of Field will be 12 to 19 feet for $f/4$ and 8 feet to ∞ (infinity) for $f/16$.

INFRARED FILM COMPENSATION MARK : The point of focus is somewhat different in infrared photography as compared to normal photography. After the lens has been focused as in normal photography, read the calibration on the Distance Scale (8) aligned with the Distance Scale Index Mark (55) and bring this reading in line with the Infrared Film Compensation Mark (56) before the shutter is released for a shot.

Depth-of-Field for $f/16$



- Schäfertiefenskala
- Entfernungsskala
- Index für Entfernung
- Ausgleichsmarkierung für Infrarotaufnahmen
- Echelle de profondeur de champ
- Echelle des distance
- Repère de distance
- Marque de compensation infra-rouge
- Skäpdjupsskala
- Avståndsskala
- Avståndsindex
- Avståndsindex för infraröd film

SCHÄRFENTIEFE

Wenn das Objektiv auf ein Motiv in bestimmter Entfernung scharf eingestellt ist, so wird auch ein gewisser Raum davor und dahinter noch genügend scharf abgebildet. Man nennt diesen Bereich Schärfentiefe. Die Schärfentiefe ist,

- umso grösser, je kleiner die Blendenöffnung ist,*
- umso grösser, je grösser die Entfernung ist,*
- hinter dem Motiv grösser als davor,*
- umso grösser, je kürzer die Brennweite des Objektivs ist.*

Die Schärfentiefe kann entweder an der Schärfentiefeskala des Objektivs oder durch manuelle Blendeneinstellung und Abblendung über die Tiefenschärfetaste kontrolliert werden. Genaue Zahlen können Sie auch den Schärfentiefetabellen auf den Seiten 50 und 51 entnehmen.

Kontrolle der Schärfentiefeskala: Auf der Schärfentiefenskala (7) sind die Blendenwerte auf beiden Seiten des Index (55) graviert. Den Bereich zwischen den beiden gleichen Blendenwerten nennt man Schärfentiefe. Bei einer eingestellten Entfernung von 5m reicht die Schärfentiefe z.B. von 4 bis 6m bei Blende 4, bei Blende 16 wird das Bild von 3m bis unendlich (∞) scharf. Die Abbildung zeigt die Schärfentiefe für das Normalobjektiv mit 50mm Brennweite.

AUSGLEICHSMARKIERUNG FÜR INFRAROTAUFNAHMEN: Bei Infrarotaufnahmen ist der Brennpunkt verändert. Stellen Sie zuerst auf normale Weise die Entfernung ein und lessen Sie die Entfernung (55) am Index der Entfernungsskala (8) ab. Dann verstellen Sie den Entfernungseinstellung, bis der abgelesene Wert gegenüber der Ausgleichsmarkierung für Infrarotaufnahmen (56) steht.

PROFONDEUR DE CHAMP

KONICA
AUTOREFLEX **T3**

Lorsque l'objectif est réglé sur une distance déterminée, il est possible de photographier nettement dans une zone s'étendant avant et après cette distance. Les critères de cette zone appelée "profondeur de champ" sont les suivants:

- Elle croît avec la fermeture du diaphragme.*
- Elle croît avec la distance de prise de vues.*
- La limite antérieure de profondeur de champ est plus étendue que la limite postérieure.*
- Elle décroît si la focale de l'objectif augmente.*

La profondeur de champ peut être vérifiée soit sur l'échelle de l'objectif, soit en fermant manuellement le diaphragme. Pour plus de détails, voir les tableaux de profondeur de champ.

Utilisation de l'échelle de profondeurs de champ: l'échelle (7) indique, pour un diaphragme donné, l'étendu de la profondeur de champ. Après réglage de la mise au point, la bague (55) affiche face au repère central, la distance de l'objet. De part et d'autre du repère central, les chiffres correspondant aux valeurs de diaphragmes sont répétés. Par exemple: la distance sujet est de 5m pour l'objectif f/1,4 50mm, la profondeur de champ s'étendra de 4 à 6 mètres pour f/4 et de 3 mètres à ∞ (l'infini) pour f/16.

POINT DE DECALAGE INFRA-ROUGE: Si l'on utilise la pellicule infra-rouge et un filtre rouge, régler d'abord la mise au point normalement, lire la distance indiquée sur l'échelle de distance (8), tourner ensuite la bague de mise au point pour mettre le chiffre ainsi indiqué devant la marque (55) de compensation infrarouge (56) avant la prise de vues.

SKÄRPDJUP

När objektivet ger skärpa på ett motiv på ett visst avstånd, blir inte bara själva motivet skarpt återgivet utan också ett visst område framför och bakom motivet. Detta område kallas skärpdjup.

- a. *ju större bländaröppning, desto mindre skärpdjup*
- b. *ju längre bort ett motiv är, desto större skärpdjup*
- c. *när avståndet ställs in på ett motiv är skärpdjupet större för partiet framför motivet än för det bakom.*
- d. *ju kortare objektiv desto större skärpdjup.*

Skärpdjupet kan kontrolleras medelst skärpdjupsskalan tillsammans den manuella inställningen. För ytterligare detaljer hänvisas till skärpdjupstabellen på sidan ...

Hur man använder skärpdjupsskalan: Skärpdjupsskalan (7) är konstruerad så att markeringarna på båda sidor av avståndsmarkeringen är identiska med de som objektivet är forsett med på bländarinställningsringen. Exempel: Låt oss antaga att avståndet mellan filmplanet och motivet är 5 meter och bländaren är f/4. Skärpdjupet blir då 4-6 meter. Vid bländare f/16 blir skärpdjupet 3^{oo}, dvs från 50mm f/1,4 till oändligt.

FOTOGRAFERING MED INFRAÖD FILM: Vid fotografering med infraröd film förändras fokuseringspunkten jämfört med normalfotografering. Ställ först in avståndet på vanligt sätt och avläs hur många meter det blir. Vrid sedan avståndsringen (8) ytterligare en gång till dess "R" (56) istället hamnar på det förut avlästa metervärdet.

FOCAL PLANE MARK: The distances shown on the distance scale are those between subjects and the Focal Plane Mark "⊖" (21) which indicates the position of the film plane.

MARKIERUNG FÜR FILMEBENE: Die Entfernung bis zum Motiv, die auf der Entfernungsskala angegeben wird, wird von der Markierung für Filmebene "⊖" (21) gemessen.

REPERE DU PLAN FOCAL: La distance indiquée sur l'échelle est celle qui sépare le sujet de la marque du Plan Focal "⊖" (21). Cette marque indique la position du plan de la pellicule.

FOKALPLANSMÄRKE: Avståndet som kan avläsas på avståndsmätaren är det mellan motivet och fokalplansmärke "⊖"(18).



Depth-of-Field Lever:

The AR series of lens with an AE mark incorporates an automatic aperture system and therefore the finder is kept bright with the lens opened to the full degree. When the Depth-of-Field Lever (5) has been flipped down toward the lens, the lens will be stopped down to the aperture reading indicated by the meter needle for AEC and the preset reading for manual. Look into the finder, and you will be able to see the depth of field at the given aperture.

- Don't release the shutter while the depth-of-field lever is kept depressed.

Hebel für Schärfentiefe:

Die Hexanon AR Objektive messen die Belichtung bei voll geöffneter Blende; dadurch bleibt das Sucherbild hell. Wenn Sie den Hebel für Schärfentiefe (5) in Richtung Objektiv drücken, wird das Objektiv auf den Automatisch gewählten Belindenwert, der von der Belichtungsmessernadel angezeigt wird oder auf den manuell eingestellten Blendenwert abgebildet. Dadurch können Sie im Sucher die Schärfentiefe genau kontrollieren.

- Der Auslöser darf nicht betätigt werden, solange der Hebel für die Schärfentiefe gedrückt ist.

Levier de profondeur de champ:

L'objectif équipé d'une présélection automatique (objectif de la série AR avec le repère AE) est toujours ramené à l'ouverture maximale. Si l'on désire vérifier la profondeur de champ tout en regardant dans le viseur, mettre le levier de profondeur de champ (5) du côté de l'objectif, ce qui bloque le diaphragme à l'ouverture choisie pour l'opération manuelle et à l'ouverture indiquée par l'aiguille pour AEC. Regarder ensuite dans le viseur pour vérifier la profondeur de champ.

- Ne pas déclencher l'obturateur lorsque le levier de profondeur de champ est actionné.

Bilddjupsarmen:

Objektiven i AR-serien med AE-markering har ett automatiskt bländarsystem och därför är sökaren ljus med objektivet helt öppet. När bilddjupsarmen (5) förts ner mot objektivet, stänges objektivet så mycket som motsvarar bländarvärdet indikerat av mätarnålen för AEC eller det tidigare manuellt inställda värdet. I sökaren syns bilddjupet vid den givna bländaren.

- Tryck inte in slutaren medan bilddjupsarmen hålles intryckt.